HENDI
FOOD SERVICE EQUIPMENT

User manual
Gebrauchsanweisung
Gebruiksaanwijzing
Instrukcja obsługi
Mode d'emploi
Istruzioni per l'utente
Instrucțiunile utilizatorului
Руководство по эксплуатации
Manual de usuario
Manual do utilizador
Οδηγίες χρήσης

CITRUS JUICER ELECTRIC

Item: 221204

You should read this user manual carefully before using the appliance.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen.

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil .

Prima di utilizzare l'apparecchio in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului.

Внимательно прочитайте руководство пользователя перед использованием прибора.

Debe leer este manual de usuario atentamente antes de usar el dispositivo.

Deve ler este manual do utilizador cuidadosamente antes de utilizar o aparelho

Πρέπει να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Уважаемый Клиент,

Большое Вам спасибо за то, что Вы купили оборудование фирмы Hendi. Вам следует внимательно прочитать настоящую инструкцию пользователя во избежание повреждения машины в результате неправильной эксплуатации. Особенно рекомендуем ознакомиться с предупреждениями.

Правила техники безопасности

- Неправильная эксплуатация и неподходящее использование агрегата может привести к его поломке и поранить оператора.
- Настоящее устройство предназначено исключительно для коммерческого использования и не должно использоваться в домашних условиях.
- Оборудование следует использовать точно по назначению. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или неправильным обслуживанием оборудования.
- Оборудование и электрическую штепсельную вилку следует держать вдали от воды и прочих жидкостей. Если штепсельная вилка попадет в воду, ее следует тут же вытащить из розетки электропитания и обратиться в службу сертифицированного сервиса для проверки устройства. Несоблюдение данных указаний может повлечь за собой угрозу здоровью и жизни обслуживающего персонала.
- Нельзя снимать кожух без особого разрешения.
- Нельзя класть никаких посторонних предметов вовнутрь агрегата.
- Нельзя касаться мокрыми, или влажными руками штепсельной вилки.
- **Опасность поражения током!** Не следует самостоятельно чинить электроаппаратуру. Любые поломки и неисправности должны устраняться квалифицированным персоналом.
- **Никогда не следует пользоваться поврежденной электроаппаратурой.** Поврежденное устройство нужно отсоединить от электросети и обратиться к продавцу.
- **Предупреждение:** не следует погружать электрических деталей в воду, или иные жидкости. Не омывать в струе воды.
- Регулярно проверять вилку и провод электропитания на предмет повреждений. Поврежденные вилку или провод передать для ремонта в сервисную точку, или обратиться к квалифицированному электрику во имя предотвращения опасности травм.
- Удостовериться, что провод электропитания не касается острых и горячих предметов; держать электропровод вдали от открытого огня. Для того, чтобы вынуть вилку из розетки всегда нужно тянуть за вилку, а не за электропровод.
- Защитить провод электропитания (удлинитель) от случайного выпадения из розетки Электропровод прокладывать так, чтобы случайно не зацепиться за него.
- Непрестанно наблюдать за работающей электроаппаратурой.
- Предупреждение! Если вилка находится в розетке – это означает, что электроаппаратура считается подключенной к электропитанию.
- Перед том, как вынуть вилку из розетки, электроаппаратуру следует выключить!

- Никогда нельзя переносить, передвигать электроаппаратуру держа за электропровод.
- Не использовать никаких деталей, аксессуаров, которые не поставляются вместе с этой электроаппаратурой.
- Электроаппаратуру следует подключать исключительно к розетке, в которой имеется напряжение и частоту, указанную на щитке электроаппаратуры.
- Вилку следует вставлять в розетку, расположенную в удобном и легкодоступном месте, так чтобы в случае аварии можно бы ее немедленно вынуть. Для полного обесточивания электроаппаратуры ее следует отсоединить от электропитания; для этого следует вынуть вилку, находящуюся на конце провода электропитания, из розетки.
- Перед тем, как вынуть вилку всегда следует помнить о том, чтобы сначала выключить электроаппаратуру!
- Не следует использовать детали, аксессуары, не рекомендуемые производителем данной электроаппаратуры, т.к. использование таких деталей, аксессуаров может создать для пользователя угрозу его здоровью и жизни, а также может привести к поломке электроаппаратуры. Следует всего использовать оригинальные детали, аксессуары.
- Без надлежащего контроля или предварительного обучения эксплуатации оборудования проводимого лицом, отвечающим за безопасную эксплуатацию, оборудованием не могут пользоваться ни дети, ни лица с ограниченными физическими, или психическими возможностями, ни лица, которые не обладают необходимым опытом работы и знаниями в данной области.
- Ни в коем случае нельзя допускать к использованию электроаппаратуры детей.
- Электроаппаратуру следует хранить в месте недоступном для детей.
- Нельзя разрешать детям использовать электроаппаратуру в качестве игрушки.
- Всегда электроаппаратуру следует отсоединить от электропитания, если оставляем ее без надзора, перед монтажом, демонтажем и чисткой.
- Нельзя оставлять работающую электроаппаратуру без надзора.

RU

Детальные правила безопасности

- Для того, чтобы свести к минимуму риск получения травм тела и/или повреждений соковыжималки, во время использования устройства нужно связать волосы, следить за частями свободной одежды, а также не использовать любые кухонные инструменты.
- Не используйте устройство в течение длительного времени для того, чтобы избежать перегрева двигателя. Устройство не должно работать непрерывно в течение более 10 минут. Перед повторным использованием подождите, пока устройство охладится (ок. 30-40 минут).

Монтаж заземления

Соковыжималка является устройством I класса защиты. Устройство должно быть обязательно заземленным. В случае короткого электрического замыкания, заземление снижает риск поражения электрическим током, благодаря проводу отводящему электроэнергию. Соковыжималка оснащена кабельным заземлением с вилкой заземления. Не вставляйте вилку в розетку, если устройство не установлено надлежащим образом и не заземлено.

Перед первым использованием

- Все элементы упаковки нужно сохранить в случае необходимости повторного использования.
- Проверьте укомплектование устройства, а также проверьте не был ли продукт поврежден во время транспортировки. В случае повреждений или некомплектной поставки, сконтактируйтесь с поставщиком (--> Гарантия).
- Очистите все детали устройства и аксессуары с помощью теплой водой и мягкой ткани.
- Установите устройство на ровную, устойчивую поверхность.
- К устройству предлагаются 3 насадки различных размеров.

Использование

- Устройство должно быть подключено к соответствующей заземленной электрической розетке, которой параметры (напряжение и частота) соответствуют данным, указанным на паспортной табличке.
- Внимание! Перед подключением устройства, убедитесь, что переключатель установлен в положение «I».
- Тщательно помойте цитрусовые фрукты перед выжиманием.
- Перед выжиманием нужно порезать фрукты пополам.
- Прикрепите на устройство насадку размером, соответствующему размеру фрукта.
- Включите устройство, установив переключатель в положение «I».
- Выжмите фрукты ранее порезанные на половинки.
- После выжимания выключите устройство, установив переключатель в положение «I».

Примечание: Данное устройство предназначено для выжимания цитрусовых фруктов, например, апельсинов, лимонов и лаймов. В случае других фруктов или видов пищевых продуктов, нужно использовать выжималки или другие устройства, пригодное для данного типа пищи.

RU

Защита от перегрева

Данное устройство защищено встроенным автоматическим выключателем защиты от перегрева.

В случае перегрева мотор перестанет работать.

Для сброса необходимо выполнить следующие шаги.

- Установите выключатель в положение “0” и отключите штекер.
- Подождите, пока мотор остынет (30-40 минут), подключите штекер на место и снова нажмите на выключатель.

Если проблема не исчезнет, отключите штекер из розетки и свяжитесь с поставщиком.

Ремонт и техническое обслуживание

- Ремонт может осуществляться только авторизованным сервисным центром.
- Регулярно проверяйте резиновые уплотнения ведущего вала на предмет износа. Заменяйте их, чтобы кислоты/соки не могли попадать в мотор.
- Никогда не погружайте основание мотора в воду; для очистки протирайте влажной тряпкой.
- Всегда выключайте мотор и отключайте устройство от электросети, когда оно не используется, при демонтаже или установке деталей или при очистке устройства.
- Устройство очень легко очищать, поскольку все детали, контактирующие с сокомо, легко снимать: конус, фильтр пульпы, чаша и т. д. Эти детали также можно мыть в посудомоечной машине.
- Споласкивайте все детали, контактирующие с соком, сразу после использования.
- Обязательно вымойте все детали, контактирующие с соком, перед первым использованием устройства.

Технические характеристики

Рабочее напряжение: 220-240В ~ 50/60Гц
Потребляемая мощность: 180 Вт
Степень защиты: Класс I

Кратковременная робота: 10 минут работы / 30-40 минут для охлаждения устройства

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Гарантия

Любая недоделка или поломка, которая влечет за собой неправильную работу устройства, которая будет выявлена в течение первого года от даты покупки, будет устранена бесплатно, или же все устройство будет заменено новым, если оно эксплуатировалось и обслуживалось согласно инструкции по обслуживанию и не использовалось неправильно, или в разрез с назначением. Данное положение ни коей мере не нарушает иных прав потребителя, изложенных в законодательстве. В случае заявления устройства в ремонт или на замену в рамках гарантии, следует указать место и дату покупки устройства и приложить счет, или чековую квитанцию.

Согласно нашей политике совершенствования наших продуктов оставляем за собой право на ввод изменений в конструкцию, упаковку и в технические параметры, указываемые в технической документации без предупреждения.

Списание с эксплуатации. Защита окружающей среды

Оборудование, изношенное и списанное с эксплуатации следует утилизировать согласно правилам и указаниям, действующим на день снятия с эксплуатации.

Материалы упаковки, такие как пластик, картонные коробки, древесина, следует складировать раздельно в соответствующие контейнеры.

RU